

V

Lorsqu'on eut cette certitude, au haut du rocher, que miss Wardour et son père n'avaient point été victimes de l'ouragan, et que leur situation, si périlleuse qu'elle fût, était enfin connue, on poussa des acclamations de joie et on agita les torches en signe d'allégresse. Néanmoins il y avait encore beaucoup à faire pour pouvoir leur venir en aide, car on s'aperçut bientôt qu'il était impossible d'entrer directement en communication avec eux, à cause du bruit du vent et des cris des oiseaux effrayés qui ne cessaient de retentir au milieu des rochers.

Il y avait alors au haut de la falaise tout un groupe rempli d'inquiétude et d'effroi : Oldbuck apparaissait au premier rang; il avait assuré son chapeau et sa perruque à l'aide d'un mouchoir noué sous le menton, et il s'avancait jusqu'au bord avec un tel air de résolution et d'audace, que Caxon crut devoir intervenir.

« Monk barns! s'écria-t-il en saisissant l'antiquaire par les basques de son habit, ne vous exposez pas ainsi, sir Arthur est déjà noyé. Si vous veniez à tomber dans l'abîme, il ne